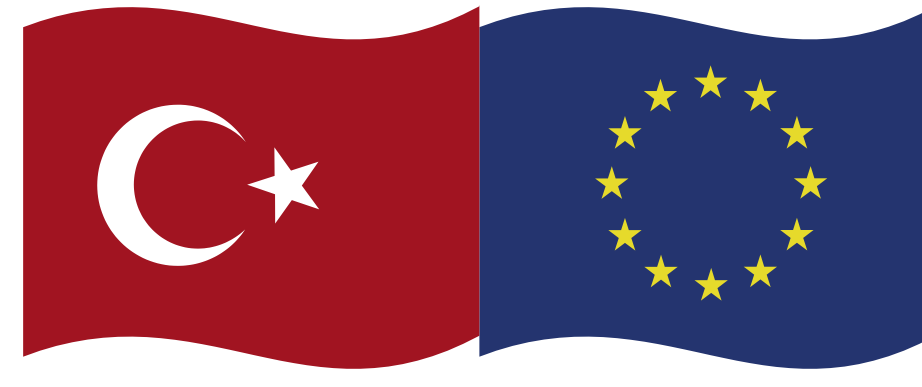




Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Bülten

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

Ağustos August 2021 • Sayı Issue: 11

Yeni Bölümlerle Zenginleşen Bültenimizle Tüm Okurlarımıza Merhaba!
We Welcome All Our Readers with New Sections Added to Our Newsletter!



USOP kapsamındaki gelişmeleri ve USOP projelerinden yansımaları paylaşmak üzere her ay hazırladığımız elektronik bültenimizin on birinci sayısı okurlarımıza ulaşmanın mutluluğunu yaşıyoruz.

Yeni bültenimizde USOP'un farkı yönlerini, ağustos ayındaki gelişmeleri videolarımız, haberlerimiz ve duyurularımız aracılığıyla sizlerle paylaşıyoruz. Ayrıca bu sayıdan başlayarak sizlere sahadan, uzmanlarımızdan haberler ve görüşleri de aktarmaya başlıyoruz. Projelerimize dair detayların yer alacağı "Uzmanlar Anlatıyor" adlı kösemizin ilk konuğu Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesinde Kamusal İzinler ve Halkla İlişkiler Sorumlusu olarak çalışan Tuna Karakuş.

USOP Haber ve e-bültenlerimizin tüm sayılarını <https://op.uab.gov.tr> adresindeki sitemizde bulabileceğinizi hatırlatıyor, keyifli okumalar diliyoruz.

Güncel gelişmeler için sosyal medya hesaplarımızdan USOP'u takip edebilirsiniz!

We are pleased to be presenting the 11th issue of this electronic newsletter prepared every month to share the developments taking place within the scope of USOP as well as highlights from USOP Projects.

Through our new newsletter, we will be sharing highlights from various aspects of USOP, the developments that have taken place in August through our videos, news and announcements. Starting from this month's newsletter we will also be sharing expert views and news from the field. The first guest of the column "From the Experts" is Tuna Karakuş, Public Authorisations and Community Liaison Officer who works in Halkalı - Kapıkule Railway Çerkezköy - Kapıkule Section Project.

All issues of the USOP Newsletter and e-newsletter are available on our website at <https://op.uab.gov.tr> Enjoy the newsletter!

Follow USOP on our social media accounts for all new developments!

BİZDEN HABERLER OUR LATEST NEWS

Ağustos ayında çalışmalarımıza yoğun bir tempoda devam ettik!

August has been a busy and productive month for us!

IPA II (2014-2020) Döneminde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi” Projesi, 3. Yönlendirme Komitesi Toplantısı 5 Ağustos 2021 Tarihinde Yapıldı!

The 3rd Steering Committee Meeting of the "Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014-2020) Period" project was held on August 5, 2021



Toplantıda, geçtiğimiz dönemde başlayan ve ilerleyen dönemde gerçekleştirilecek faaliyetler ile ilgili planlamalar ve çıktılar değerlendirildi. Yönlendirme Komitesi toplantısı, Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Avrupa Birliği Yatırımları Dairesi Başkanlığında görevli uzmanlar, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu temsilcisi, Teknik Destek Ekibi uzmanları ve yüklenici firma temsilcilerinin katılımı ile Daire Başkanı Sayın Nedim Yeşil'in başkanlığında gerçekleşti.

At the meeting, the plans and outputs related to the activities that started in the previous period and will be carried out in the future were evaluated. The meeting was chaired by the Head of the Department, Mr. Nedim Yeşil, with the participation of experts from the Department of European Union Investments in the Ministry of Transport and Infrastructure, the representative of the Delegation of the European Union to Turkey, Technical Assistance Team experts and representatives of the Contractor.

Teknik Destek Projesinin hedefleri arasında; Program Otoritesi olan Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı ile mevcut ve potansiyel nihai faydalanıcıların idari kapasiteleri ve “Çok Yıllı Ulaştırma Ülke Eylem Programı”nın iç kontrol çerçevesinin performansının geliştirilmesi; paydaşlar ve kamu için USOP’un görünürlüğünün artırılması bulunuyor.

Increasing the administrative capacity of the OS staff and ERAs for project and programme management, improving the performance of MAAP-T internal control framework, and increasing the visibility of the USOP to stakeholders and the public are among the main targets of the technical assistance project.



UZMANLAR ANLATIYOR FROM THE EXPERTS

Bu ayla beraber bültenimizde yeni bir bölüme başlıyoruz. Uzmanlar Anlatıyor! Projelerimizde yer alan uzmanlarımızdan, sahadan görüşler alacak, merak edilen soruların yanıtlarını okurlarımızla paylaşacağız. Projelerimize dair detayların yer alacağı köşemizde ilk konuğumuz Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi nde Kamusal İzinler ve Halkla İlişkiler Sorumlusu olarak çalışan Tuna Karakuş. Mini söyleşimize davetlisiniz!

This month we are starting a new section in our newsletter: From the Experts! In this section, we will hear from our experts, as well as the field and responses provided by experts to some frequently asked questions. The first guest of the column "From the Experts" is Tuna Karakuş, Public Authorisations and Community Liaison Officer who works in Halkalı - Kapıkule Railway Çerkezköy - Kapıkule Section Project. You are all invited to read our mini-interview!



Yaklaşık 4000 kişinin emek verdiği bu projede hangi kurumda ve görevdesiniz?

ÇE-KA Projesinde Yüklenici firma olan Salini S.p.A İmpregilo Kolin Adi Ortaklığı'nda Kamusal İzinler ve Halkla İlişkiler (Kİİİ) Sorumlusu olarak çalışıyorum.

Bu projede en çok hangi konularda vatandaşlarımız rahatsızlıklarını bildiriyor?

Bölge halkından gelen şikâyet veya talepleri halkla ilişkiler ekibi olarak kayıt altına alıyoruz. Bu listeye baktığımızda gelen şikâyetlerin büyük bölümünün tarla sınır ihlalleri olduğunu görüyoruz.

Peki diğer şikâyetlerin konuları ve iletilme sıklığı nedir?

- Tozuma:12
- Köy Yollarında Hasar Oluşması: 14
- Tarla Sınır İhlalleri:28
- Kamulaştırma:10

Around 4000 individuals are contributing their efforts towards ÇE-KA. What is your institution and role in the Project?

I work for the Contractor Salini S.p.A İmpregilo Kolin Partnership under the ÇE-KA Project as a Public Authorisations and Community Liaison Officer.

What type of complaints do you receive from the community most often as part of this Project?

As the community liaison team, we put on record any complaints and requests submitted by the local community. The majority of complaints on this list concern claims about violations of the boundaries of agricultural fields.

What other complaints do you receive and how often?

- Dust emissions:12
- Damaged Village Roads: 14
- Violations of the Boundaries of Agricultural Fields :28
- Expropriation:10

ÇE-KA projesi kapsamında yapılan çalışmalarda sizin önünüze gelen şikâyetlerin birinin de “tozuma” olduğunu görüyoruz. Öncelikle “tozuma” nedir?

Tozuma, inşaat faaliyetleri (kazi, hafriyat çalışmaları, araç geçişleri vb.), topografik yapı, mevsim gibi nedenlerle proje çalışma alanı ve etki alanında, tutunumsuz malzemenin (tozun) yerden temasının kesilerek, havada asılı halde bulunması ve çevreye olumsuz etkiye sebep olan partiküllerin oluşmasıdır.

Vatandaş bu sorunla size geldiğinde ilk adım olarak ne yapıyorsunuz?

Tozuma şikâyeti ekibe ulaştığında öncelikle tam olarak tozumanın olduğu bölgeyi öğreniyoruz. Sonrasında oralarda hangi çalışmaların olduğuna bakıyoruz. Sahaya gidip incelemelerde bulunuyoruz, fotoğraflar çekiyoruz. Tozuma proje araçlarının güzergahı üzerinde mi, orada hafriyat taşınması mı yapıyoruz veya kazı çalışması mı var, öncelikle bu konuyu netleştiriyoruz. Sonrasında, eğer tozuma inşaat faaliyetlerinden kaynaklanıyorsa, çevre ekibiyle iletişime geçip alanın düzenli olarak arazözler ile sulanmasını sağlıyoruz. Eğer bahse konu alandaki tozumanın proje faaliyetlerinden kaynaklanmadığı tespit edilirse, vatandaşa tozumanın proje faaliyetlerinden kaynaklanmadığı bilgisini veriyoruz. Buna ek olarak, altı ayda bir güzergâh boyunca çevre etkilerini takip etmek ve olumsuz etkileri en aza indirmek için hava kalitesi ölçümleri (PM10, çöken toz) yapılıyor.

Örnek verir misiniz?

4 Ağustos 2021 tarihinde Eskikadın köyünden gelen tozuma şikâyeti üzerine, sahaya gidilip inceleme yapıldı ve fotoğraflar çekildi. Tozumanın hafriyat araçlarının geçişinden kaynaklandığı tespit edildi. Çevre ekibi şikâyet hakkında bilgilendirildi. 5 Ağustos 2021 tarihinde şikâyet konu alana arazöz gönderildi ve düzenli sulama başlatıldı. Vatandaş, Halkla İlişkiler ekibi tarafından arandı, şikâyetin çözülüp çözülmediği soruldu. Vatandaş, herhangi bir şikâyetinin kalmadığını, düzenli sulamanın yaptığını belirtti ve teşekkür etti.

We see that one of the group of complaints you receive under the ÇE-KA Project includes those related to “dust emissions”. First off, what are dust emissions?

Dust emissions happen when the non-adhesive material dust comes off the ground due to reasons such as construction activity (excavation, construction waste, vehicle crossings etc.), topographical structure, the season, is then suspended in the air and causes formation of particles that harm the environment.

What initial steps do you take when you receive complaints of this type from the community?

Once our team receives a complaint regarding dust emissions, we first identify the exact area where dust emissions are formed. We then try to identify any activity that may be in progress in the area. We go to the site, examine the area, and take photos. We start by clarifying whether dust emissions are on the route used by the Project vehicles and determine whether we use the route to carry construction waste or excavation. If the dust emissions are caused by construction activity, we get in touch with the environment team and make sure street sprinklers are used to spray water in the area regularly. If dust emissions are determined to be caused by another source than Project activities, we inform the petitioner that the dust has not been caused by Project activities. In addition, air quality measurements (PM10, deposited dust) are performed bi-annually on the relevant route to monitor the environmental impact and minimize any negative effects.

Can you give us some examples?

After receiving a complaint regarding dust emissions on 4 August 2021 from Eskikadın village, the team went on the site, examined the site and took photos. It was determined that that the dust emissions were caused by the movement of vehicles carrying construction waste. The environment team was informed about the specifics of the complaint. On 5 August, a street sprinkler was sent to the site to begin to water the area regularly. The petitioner was called by the Community Liaison team and asked if the problem had been resolved. They responded that they had no further complaints and that the area was watered regularly. They concluded by thanking us.



Peki, bu kadar büyük bir altyapı çalışması yapılırken tozumanın olmaması mümkün müdür?

Büyük altyapı çalışmalarında, özellikle yaz aylarında sıcaklığın artması ve yağışların azalmasıyla birlikte çok sık karşılaştığımız şikayetlerden birisi tozuma ve maalesef tozumanın tamamen ortadan kaldırılması pek mümkün değil.

Tozumanın olmaması için hangi tedbirleri alıyorsunuz? Tedbirlerin yetmediği durumlar olabiliyor mu? O zaman ne yapıyorsunuz?

Tozumanın olmaması için, inşaat alanı içinde, servis yollarında ve gerektiği takdirde köy içi yollarda düzenli olarak arazözler ile sulama yapıyoruz. Yaz aylarında, sulanan alanlar çok çabuk kuruduğu için tedbirlerin yetmediği durumlar olabiliyor. Bu gibi durumlarda arazöz sayısını ve sulama sıklığını arttırmaya çalışıyoruz. Aynı zamanda güzergahı kullanan tüm araçların hız limitlerine uymalarını sağlıyoruz. Buna ek olarak, tozuma şikâyeti gelen bölgelerdeki yolların kullanılmaması için alternatif yol güzergahları buluyoruz.

Is it possible to avoid dust emissions completely in such major infrastructure projects?

During major infrastructure works, especially in summer months, warm weather and low precipitation combined lead to dust-related complaints being one of the most commonly filed complaints and unfortunately it is not really possible to completely eliminate dust emissions.

What type of dust prevention measures do you usually put in place? Are there times when those measures fall short?

To prevent dust emissions, we spray water using street sprinklers in the construction site, on service roads and inner village roads if necessary. In summer, areas that have been watered dry quickly, therefore, sometimes, the measures that are in place may not be sufficient. In such cases, we try to increase the number of street sprinklers as well as the frequency of watering. We also make sure that all vehicles using the route obey the speed limit. Plus, we identify alternative routes to divert traffic from routes subject to complaints.



DUYURULAR ANNOUNCEMENTS

2021

13

Ağustos
August

Ankara Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planı Proje İhalesine ilişkin Açıklama No.1 yayımlanmıştır. İlgili dokümanlara ulaşmak için [tıklayınız](#).

The Clarification No.1 for the project of "Smart Ankara Sustainable Urban Mobility Plan" has been published. You can find the relevant documents [here](#).

2021

13

Ağustos
August

Kocaeli Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planı proje ihalesine ilişkin Açıklama No.1 yayımlanmıştır. İlgili dokümanlara ulaşmak için [tıklayınız](#).

The Clarification No.1 for the project of "Kocaeli Sustainable Urban Mobility Plan" has been published. You can find the relevant documents [here](#).

2021

13

Ağustos
August

Türk Demiryolu Sektöründe İntermodal Taşımacılık Hizmetlerinin Güçlendirilmesi Projesi ihale ilanı ve ihale ilanı ek bilgi yayımlanmıştır. İlgili dokümanlara ulaşmak için [tıklayınız](#).

The Contract Notice and the Additional Information about the Contract Notice for Strengthening Intermodal Transport Services in Turkish Railway Sector have been published. You can find the relevant documents [here](#).

HAYDİ İZLEYELİM! LET'S WATCH!

Bu ay sizlerle iki videomuzu paylaşıyoruz!
We are happily sharing our videos for this month!

Samsun-Kalin Demiryolu Hattının Modernizasyonu
Projesi hakkında detaylar **videomuzda!**

*You can find the details about the Modernization Project
of Samsun-Kalin Rail Line in our **video!***

IPA nedir, Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı ne demektir,
bilgiler **videomuzda!**

*You can find the details and the information about IPA in
our **video!***



Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin mali desteğiyle hazırlanmıştır. Bu yayının içeriğinden sadece International Consulting Expertise (ICE) sorumludur ve hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication was produced with the financial support of the European Union and Republic of Turkey. Its contents are the sole responsibility of International Consulting Expertise (ICE) and do not necessarily reflect the views of the European Union and Ministry of Transport and Infrastructure.

@ulastirmausop

@UlastirmaUSOP

f

in

yt

/Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı

op.uab.gov.tr